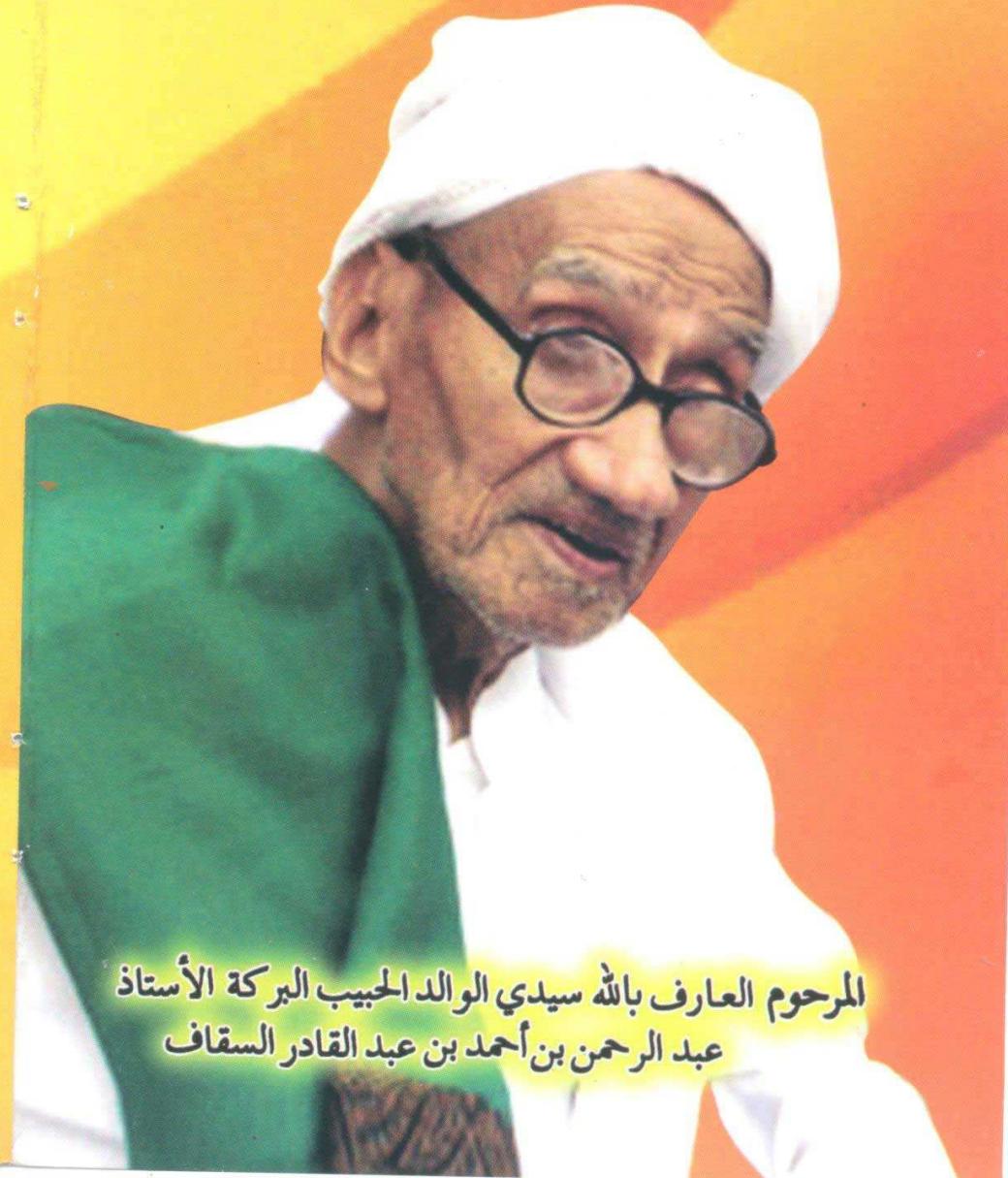
منظومة

عقيدة العوام

(TERJEMAH NADZOM TAUHID AQIDAH AL-AWAM)

الأستاذ الحبيب السيد على بن عبد الرحمن بن أحمد السقاف

MAJLIS TA'LIM WAL MUDZAKARAH
" AL AFAF "

Jl. Tebet Utara II B No. 6-8-10 Rt. 003 Rw. 01, Tebet Timur, Tebet, Jakarta Selatan
Telepon : (021) 8379 3156 – 829 6706, Fax : (021) 8319 580

المرحوم العارف بالله سيدي الوالد الحبيب البركة الأستاذ
عبد الرحمن بن أحمد بن عبد القادر السقاف

Kata Pengantar

الحمد لله مبيد الظلام ، وهادي الأنام إلى دار السلام ،
والصلاة والسلام على بدر التمام، سيدنا ومولانا محمد ،
وآله وصحبه الكرام , ما تعاقبت الدهور والأعوام ،
أما بعد :

Sungguh sangat berbahagia sekali hati saya ini, sekiranya terjemah Nadzhom Aqidah Diniyah (Tauhid) karya Assayid Assyech Ahmad Al Marzuqi (1205-1262 H) dapat sampai kehadapan saudaraku muslim seiman, seaqidah, seagama dan sekeyakinan.

Latar belakang panulisan diantaranya :

1. Pesan orang tua kandung sekaligus guru saya Al 'Arif Billah Sayidil Walid Al Habib Abdurrahman bin Ahmad Assegaf (1330-1428 H), beberapa tahun sebelum wafat beliau agar saya menyampaikan mata pelajaran Tauhid (Aqidah Diniyah) kepada jama'ah yang mengikuti Ta'lim Sabtu Sore di kediaman Jl. Tebet Utara II B No. 6-8-10 Jakarta Selatan.

2. Keinginan ikut serta dengan para pendahulu dalam menyebar luaskan berita gembira bagi Umat Islam yang menghafal dan memahami Nadzhom ini seperti disampaikan oleh Nabi Muhammad SAW kepada pengarangnya.
3. Keinginan yang sangat besar sekali agar saya, keluarga dan orang-orang yang saya cintai serta Umat Islam dapat selamat dari Aqidah sesat yang sedang menyerbu generasi muda Islam saat ini.

Akhirnya ucapan syukur Alhamdulillah atas Taufik, Hidayah dan pertolongan Allah SWT, sekalipun terjemah ini masih jauh dari sempurna, namun kiranya saran pembaca dapat disampaikan guna tercapainya manfaat yang banyak dan luas. Amiin.

وصلى الله على سيدنا محمد و على آله و صحبه و سلم والحمد لله رب العالمين آمين

Jakarta, Jum'at 13 Shafar 1431 H
29 Januari 2010 M
Waktu : 07.15 WIB

Al Ustadz Al Habib As Sayid
Ali Bin Abdurrahman bin Ahmad Assegaf

Pengasuh Majlis Ta'lim Al Afaf

مقدمة

الحمد لله مبيد الظلام , وهادي الأنام إلى دار السلام , والصلاة والسلام على بدر التمام , سيدنا ومولانا محمد , وآله وصحبه الكرام , ما تعاقبت الدهور والأعوام ,

أما بعد :

فقد كنت في بادئ ذي بدء أقدّم رجلاً وأؤخّر أخرى في أن أترجم منظومة عقيدة العوام للشيخ السيد أحمد المرزوقي الحسني الحسيني - أعاد الله علينا وعلى أحبابنا والمسلمين من بركاته وأسراره , آمين - لكن وصية شيخي سيدي الوالد المرحوم الحبيب البركة الأستاذ عبد الرحمن بن أحمد بن عبد القادر بن علي بن عمر بن سقاف السقاف - أعاد الله علينا وعلى أحبابنا والمسلمين من بركاته وأسراره , آمين - لتعليم جماعتي عقائدهم الدينية جعلتني أقدم على ذلك , فلا يسعني إلا النزول عند وصيته , معترفا بقصور باعي , راجيا ممن اطلع على هذه الترجمة , غضّ الطرف عما فيها من ضعف تركيب وخطإ , ومستعينا بالله أن يوفقني لما فيه رضاه ويديم لها النفع وسميتها " **زينة الأنام في ترجمة منظومة عقيدة العوام** ", حسبي الله لا إله إلا هو عليه توكلت وهو رب العرش العظيم , وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم والحمد لله رب العالمين . آمين

المترجم

(الأستاذ الحبيب السيد علي ابن المرحوم الحبيب البركة الأستاذ عبد الرحمن بن أحمد بن عبد القادر بن علي بن عمر بن سقاف السقاف)

حرّر بجاكرتا

٢٥ يناير ٢٠١٠م / ٩ صفر ١٤٣١هـ

تقريظ

كلل الله بالنجاح جهودا ❖ بذلت خدمة لعلم الكلام

من حبيب مكرم ذي أياد ❖ حاز سبقا في نيل عالي المقام

أوضح القول حين ترجم نظما ❖ في إعتقاد الأئمة الأعلام

فأتى لامعا كعقد نضيد ❖ شافعا نافعا لكل العوام

فجزاه الإله عنا جزاء ❖ حين يسعى لخدمة الإسلام

يا سليل الكرام أهديك أسمى ❖ آية الود مع جليل احترام

ولآبائك الكرام سلام ❖ ما تغنى بالأيك طير الحمام

وختاما بشرى تزف إلى من ❖ حفظ النظم هكذا بانتظام

أن مأواه جنة الخلد حقا ❖ صح هنا برؤية في المنام

حيث أدى صلاته وصياما ❖ وزكاة وسائر الأحكام

والصلاة مع السلام لطه ❖ شافع الخلق في نهار القيام

وعلى آله الكرام وصحب ❖ وعلى التابعين من كل سامي

أبيات ألقاها منشيها الشيخ محمد أحمد ناصر البصيري اليمني في مجلس تعليم " العفاف " فرحا بتمام ترجمة المنظومة قام بها الأستاذ الحبيب السيد علي بن المرحوم الحبيب البركة الأستاذ عبد الرحمن بن أحمد بن عبد القادر ابن عبد القادر بن علي بن عمر بن سقاف السقاف .

تقريظ

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين , والصلاة والسلام على أشرف الخلق وإمام المرسلين , أفصح العرب منطقا , وأعربهم بيانا , وأقواهم حجة , خير من نطق بالضاد , فأفصح وأجاد , سيدنا محمد - صلى الله عليه وسلم - وعلى آله وأصحابه أجمعين , أما بعد :

فيسعدني ويشرفني أن أقدم تقريظا لهذا الكتاب النافع لصاحبه الملهم الأستاذ الحبيب السيد علي بن المرحوم الحبيب البركة الأستاذ عبد الرحمن بن أحمد ابن عبد القادر بن علي بن عمر بن سقاف السقاف .

وقد كتبت هذا التقريظ لأضعه بين يدي القارئ العظيم , لأذكره بجميل أخلاق مؤلفه وسيرته البهية التي أضاءت فى سماء العلم والعلماء , والتي يعرفها القاصي والداني .

ولكني – قبل الخوض فى الكتابة – سألت نفسي كثيرا , من أنا حتى أكتب عن هذا العالم العلامة والبحر الفهامة والعملاق العظيم ؟ ولكنها كلمات فى حقه قليلة , وعبارات فى شخصه يسيرة , لا تصل إلى علو مقامه المعروف , الذي لا يخفى على ذي عينين .

فالحقُّ والحقَّ أقول : لقد امتاز حبيبنا المحبوب بخلال كثيرة وعظيمة , تضافرت كلها فى التأثير الشديد , والأخذ بالألباب لكل من خالطوه وعاشروه , فجعلت تلاميذه ورواده يعجبون به , ويجعلونه موضع الثقة وحسن التقدير , وكان مجلسه – ولا يزال – أبهى وأحسن المجالس , ونطقه وبيانه أسهل وأيسر نطق وبيان , ومكانته فى قلوب مستمعيه مكانة عظيمة , أحب رواده فأحبوه , ودنا منهم فقربوه , وتواضع لهم فأجلوه وعظموه ورفعوه.

وكان من فضل الله عليه أن آتاه الله بسطة فى الجسم , ووسامة فى الهيئة والوجه , فرؤيته تملأ العين جلالة , والنفس مهابة , وحديثه ينساب فى النفس انسياب النهر المتدفق فى رزانة ووقار.

وكان من توفيق الله له أن هداه الله سبحانه وتعالى إلى ترجمة هذه المنظومة فأسماها " **زينة الأنام فى ترجمة منظومة عقيدة العوام** " , والتي حرص فيها أن تكون سهلة العبارة , فجاءت ترجمته فى كتابه محكم الطريقة , واضح الأسلوب , وهو من أنفع الكتب وأيسرها وأسهلها , والتي جاءت خالصة لوجه الله الكريم , والتي أرجو أن يكون حبيبنا بهذا العمل الطيب قد أسدى معروفا وأغاث ملهوفا .

وأخيرا .... وبعد هذه الكلمة المتواضعة مني , أستأذن حبيبنا المحبوب فى أننا نناشد قارئ هذا الكتاب الدعاء لنا ولوالدينا وللمسلمين والمسلمات :

فيا قارئا فيها ســـألتك دعــوة ⁂ بخـالص قلب منك أجعلها ذخــري
لأنــي عــبــد مــذنب ومقصر ⁂ مدى العمر والأوزار قد أثقلت ظهري
فما سهرت عيني ولا تعبت يدي ⁂ لغير دعـــاء فى الحياة وفى القــبــر
فيا ليتني قــدمــت ما هو نافــع ⁂ ولم أك مشغولا بزيد ولا عــمــرو
ولكن وثــوقي بالإله يــمــدني ⁂ برحمته فى الحشر أسكن فى قــصــر

راجي عفو المنان
د / بشيري عبد المعطي سيد
المصري الأزهري

كتب بجاكرتا
٦ فبراير ٢٠١٠م / ٢١ صفر ١٤٣١هـ

Hadirilah Peringatan Maulid Nabi Muhammad SAW

di Majlis Ta'lim **"AL-AFAF"**

Setiap Jum'at Terakhir Bulan Robi'ul Awwal

■ Pengajian Rutin
- Setiap Hari Sabtu (Ashar Berjama'ah)
- Setiap Hari Rabu Jam : 07.00 s/d 09.30 Wib

■ Ikutilah Kursus Bahasa Arab :
- Hari : Senin dan Kamis
- Jam : 18.00 s/d 20.00 Wib
- Tempat : Majlis Ta'lim "AL-AFAF"

■ Tenaga Pengajar Profesional :
- Prof. DR. Basyiri Abdul Mukti Sayid Al-Masri Al-Azhari
- Syekh Muhammad Nasir Al-Basyiri Al-Yamani

Hubungi :
H. Yasri (081-61375132)
0812-826.5804, 0815-100.41007

Aku telah tulis ini Referensi (sambutan) untuk aku persembahkan kehadapan pembaca yang mulia agar aku bisa menyebutnya tentang akhlaq penterjemah yang baik dan riwayat hidupnya yang cemerlang yang telah menerangi lingkungan ilmu pengetahuan dan ulama yang di maklumi oleh orang jauh dan dekat.

Namun sebelum aku memasuki penulisan ini, aku bertanya berulang kali pada diriku "*siapa aku sampai aku menuliskan tentang sosok ini orang alim dan berpaham luas dan tokoh pula*?" tetapi kata-kataku mengenai diri beliau sungguh sangat sedikit dan ungkapan-ungkapan disini mengenai pribadinya juga terlalu sedikit, tidak sampai kepada kedudukan beliau yang tinggi, yang tampak oleh orang yang melihatnya.

Maka sungguh benar dan memang kebenaran itu harus aku ucapkan : Habib ini diberi keistimewaan dengan beberapa hal, terkumpul seluruhnya pada diri setiap orang yang menggaulinya, maka murid-murid Beliau dan para pengunjung majlisnya telah memberikan kepercayaan dan penghargaan yang baik kepada Beliau dan majlis Beliau sampai saat ini bagian dari majlis-majlis yang baik, tutur penjelasannya sangat mudah dimengerti dan mempunyai tempat di hati para pendengarnya.

Referensi DR. Basyiri

Segala puja dan puji milik Allah sarwa sekalian alam, Shalawat dan Salam semoga tercurah atas makhluk termulia dan Imam para Rasul, orang Arab yang terfasih ucapannya, yang terindah penjelasannya dan yang paling kuat argumentasinya, Manusia yang berbahasa Arab terbaik, Beliau telah berbicara dengan fasih dan lebih baik, Beliau

سيدنا محمد — صلى الله عليه وآله وسلم

Semoga Allah memberikan Rahmat dan Sejahtera atas Beliau dan atas keluarga serta para Sahabat-sahabat seluruhnya, Selanjutnya :

Maka sungguh akan membahagiakan aku dan membuat aku jadi mulia karena aku akan membuat referensi untuk ini kitab terjemah yang bermanfaat (oleh penterjemah ini Nadzhom) yang banyak terinspirasi ...

AL USTADZ AL HABIB AS SAYYID ALI BIN ALMARHUM AL HABIB AL BAROKAH AL USTADZ ABDUR RAHMAN BIN AHAMAD BIN ABDUL QODIR BIN ALI BIN UMAR BIN SEGAF ASSEGAF.

Beliau telah mencintai pengunjungnya maka merekapun mencintainya,beliau dekat dengan mereka maka merekapun mendekat kepadanya dan beliau merendahkan diri kepada mereka, merekapun memuliakannya.

Dan bagian dari karunia Allah pada diri beliau, Allah berikan badan yang besar, penampilan wajah yang baik, maka melihatnya menyenangkan, tutur katanya mengalir bagaikan mengalirnya air sungai dalam kesederhanaan dan dari pada TaufiqNya kepada Beliau, Beliau menerjemah ini Nadzhom dengan menamakannya :

"ZINATUL-ANAM FI TARJAMATI MANDZHUMATI AQIDATIL-AWAM"

dan telah berusaha agar dapat mudah dimengerti, maka kemudian lahir dalam bentuk susunan yang tersusun dengan jelas dan terjemah tersebut akan menjadi yang termudah untuk dihafal dan dipahami, dan ditujukan untuk Allah semata, aku sendiri berharap Habib kami ini melalui karyanya telah berbuat kebaikan dan menolong orang yang sedang minta tolong.

Akhirnya setelah apa yang aku sampaikan ini , aku memohon izin kepada Habibana yang bahwa kami memohon kepada para pembaca agar mendo'akan kami dan kedua orang tua kami dan umat Islam

Wahai pembaca Nadzhom, aku memohon kepadamu Do'a	Dengan hati yang tulus untuk aku jadikan bekal
Karena aku adalah hamba pendosa dan lalai	Sepanjang umur dan dosa-dosaku telah memberatkan pundakku
Mataku tak pernah begadang dan tanganku tak pernah letih	Kecuali berdo'a untuk hidup dan matiku
Coba aku ini telah dapat memberikan sesuatu yang bermanfaat	Dan tidak menyibukkan diri dengan urusan Zaid dan Amr
Namun kepercayaanku kepada Allah yang akan memberikan aku	RahmatNya kepadaku dan memperkenan aku masuk surgaNya

Jakarta, 6 Februari 2010 M
21 Shofar 1431 H
Yang Mengharap Ampunan
Tuhannya Yang Maha Pemberi

DR. Basyiri Abdul Mukti Sayid Al Masri Al Azhari

SEJARAH PENULISAN

Pada suatu malam Jum'at pertama di bulan Rajab 1258 H, penulis bermimpi jumpa Nabi Muhammad SAW sedang bersama Sahabat-sahabatnya, Nabi kemudian berkata kepada penulis :
" *Tulislah Nadzhom Tauhid, barang siapa yang menghafalnya dia akan masuh Sorga dan mendapatkan segala macam kebaikan yang sesuai dengan*

السنة *dan* القرأن

Penulispun bertanya kepada Nabi Muhammad SAW : " *Nadzhom apa itu Ya Rasulullah ?*" Sahabat menjawab (bereaksi) kepada penulis, *"Dengarkan apa yang akan Nabi Muhammad SAW ucapkan "*.
Nabi Muhammad SAW berkata : " *Ucapkanlah*

أبدأ بسم الله والرحمن

Maka penulispun mengucapkan :

" أبدأ بسم الله والرحمن "

sampai dengan akhir Nadzhom yaitu

وصحف الخليل والكليم ﴿﴾ فيها كلام الحكم العليم

Nabi saat itu mendengarkan bacaan Assyekh Assayid Ahmad Almarzuqi. Saat penulis terbangun dari tidurnya dia baca apa-apa yang terjadi dalam mimpinya, ternyata Nadzhom tersebut telah terekam rapi dari awal sampai dengan akhir Nadzhom di ingatannya.

Kemudian tatkala malam Jum'at 28 Dzulqo'dah penulis bermimpi kembali jumpa Nabi Muhammad SAW di waktu Sahur menjelang subuh untuk yang kedua kalinya, Nabi Muhammad SAW berkata kepada penulis : " *bacalah apa yang telah kau kumpulkan di hatimu (pikiranmu)"*, penulispun berdiri membacanya dari awal sampai akhir Nadzhom dan para Sahabat Nabi Rodhiyallahu 'anhum di sekeliling Nabi Muhammad SAW mengucapkan : *"Amin"* pada setiap kali bait Nadzhom ini dibacakan. Setelah penulis menyelesaikan bacaannya, Nabi Muhammad SAW berkata kepadanya (mendo'akannya) :

وَفَّقَكَ اللهُ لِمَا يَرْضَاهُ , وَقَبِلَ مِنْكَ ذٰلِكَ , وَبَارَكَ عَلَيْكَ وَعَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ , وَنَفَعَ بِهَا الْعِبَادَ آمِيْنْ

Artinya : *Semoga Allah memberimu Taufiq kepada hal-hal yang menjadi Ridho-Nya dan menerimanya itu darimu dan memberkahi kamu dan segenap orang mukmin dan menjadikannya berguna kepada hamba-hamba Allah SWT, Amin.*

هذه
عقيدة العوام

Saat penulis ditanya, setelah orang banyak membaca ini Nadzhom maka dia menjawab pertanyaan mereka dengan menambahkan satu Nadzhom dari ucapannya sendiri :

وَكُلُّ مَا أَتَى بِهِ الرَّسُوْلُ ﴿﴾ فَحَقُّهُ التَّسْلِيْمُ وَالْقَبُوْلُ

Demikianlah yang melatar belakangi penulisan Nadzhom ini, والله أعلم

١- أَبْدَأُ بِاسْمِ اللهِ وَالرَّحْمٰنِ

1. Aku memulai menulis Nadzhom ini dengan memohon pertolongan Allah dan pertolongan Allah yang Rahman (Dzat yang besar sekali kebaikan-kebaikan-Nya dan selalu tak putus-putus karunia-Nya)

وَبِالرَّحِيْمِ دَائِمِ الْإِحْسَانِ

Dan dengan meminta pertolongan Allah yang Rohim (Dzat yang menutupi, memenuhi kebutuhan makhluk-makhluk-Nya dan tidak membebani diluar batas kemampuannya), yang selalu berbuat baik

٢- فَالْحَمْدُ لِلّٰهِ الْقَدِيْمِ الْأَوَّلِ

2. Maka aku puja dan puji Allah melalui lidahku atas ni'mat dapat mengarang ini kitab. Dzat yang Qodim yang ada tak berpemulaan bagi keberadaan-Nya, Allah yang tak berawal

وَالْآخِرِ الْبَاقِي بِلَا تَحَوُّلِ

Allah Dzat yang tak berakhir, Dzat yang kekal, selalu ada tak berpenghabisan bagi keberadaan-Nya tidak berubah-ubah

٣- ثُمَّ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ سَرْمَدَا

3. Kemudian aku memohon kepada Mu Ya Allah, rahmat, kesejahteraan, keselamatan selama-lamanya sepanjang masa

عَلَىٰ النَّبِيِّ خَيْرِ مَنْ قَدْ وَحَّدَا

Untuk Nabi Muhammad SAW, Insan terbaik yang telah meng-Esakan Allah

٤- وَآلِهِ وَصَحْبِهِ وَمَنْ تَبِعْ

4. Dan aku mohonkan pula untuk keluarganya dan Sahabatnya dan orang yang mengikuti

سَبِيْلَ دِيْنِ الْحَقِّ غَيْرَ مُبْتَدِعْ

Hukum-hukum Agama Allah dalam keadaan tidak menyimpang dari ajaran yang benar

٥- وَبَعْدُ فَاعْلَمْ بِوُجُوْبِ الْمَعْرِفَه

5. Setelah menyebut Bismillah dan seterusnya, Ketahuilah, Wajibnya kita berma'rifat

مِنْ وَاجِبٍ لِلّٰهِ عِشْرِيْنَ صِفَه

Mengenal dua puluh sifat yang wajib bagi Allah

٦- فَاللهُ مَوْجُوْدٌ قَدِيْمٌ بَاقِ

6. Allah itu Ada, Tidak Berpermulaan bagi keberadaan-Nya, Kekal selalu ada tidak berpenghabisan bagi keberadaan-Nya

مُخَالِفٌ لِلْخَلْقِ بِالْإِطْلَاقِ

Allah itu tidak menyerupai apapun ciptaan-Nya

٧- وَقَائِمٌ غَنِيْ وَوَاحِدٌ وَحَيْ

7. Dan Allah itu Dzat yang berdiri sendiri, Maha Kaya, Esa dalam Dzat,Sifat dan Af'al-Nya (Perbuatan-perbuatan-Nya) dan Allah Dzat yang Hidup.

قَادِرْ مُرِيْدٌ عَالِمٌ بِكُلِّ شَيْ

Allah Dzat yang mempunyai sifat Kuasa, sifat menentukan segala sesuatu, bersifat Ilmu yang mengetahui segala sesuatu

٨- سَمِيْعُ اِلْبَصِيْرُ وَالْمُتَكَلِّمُ

8. Allah Dzat yang bersifat Mendengar, Melihat dan bersifat bercakap-cakap

لَهُ صِفَاتٌ سَبْعَةٌ تَنْتَظِمُ

Allah memiliki tujuh sifat yang tersusun dalam Nadzhom ini

9. Sifat ma'aniy yang tujuh itu, sifat Kuasa, sifat Menentukan, sifat Mendengar, sifat Melihat.

حَيَاةٌ الْعِلْمُ كَلَامُ اسْتَمَرْ

Sifat hidup, sifat ilmu, sifat kalam yang terus menerus tak putus-putus

١٠- وَجَائِزٌ بِفَضْلِهِ وَعَدْلِهِ

10. Boleh Allah itu memberikan pahala kepada orang yang taat bakti kepada-Nya sebagai karunia semata dari-Nya. Dan boleh menyiksa orang yang bermaksiat kepada-Nya sebagai keadilan dari pada-Nya

تَرْكٌ لِكُلِّ مُمْكِنٍ كَفِعْلِهِ

Allah boleh meninggalkan segala perbuatan yang boleh Dia lakukan sama dengan seperti Allah boleh melakukannya

الفصل الثاني فى الأنبياء و الرسل عليهم الصلاة و السلام

١- أَرْسَلَ أَنْبِيَا ذَوِيْ فَطَانَهْ

1. Allah telah mengutus para Rasul yang mempunyai kecerdasan

بِالصِّدْقِ والتَّبْلِيْغِ وَالْأَمَانَهْ

Dengan bersifat benar (jujur) dalam penyampaian dan bersifat menyampaikan kepada umat dan bersifat dapat dipercaya lahir bathin

٢- وَجَائِزٌ فِيْ حَقِّهِمْ مِنْ عَرَضِ

2. Dan yang boleh ada pada diri Rasul itu ialah, adanya kebiasaan pembawaan manusia biasa pada mereka

بِغَيْرِ نَقْصٍ كَخَفِيْفِ الْمَرَضِ

Dengan tidak mengurangi pangkat kedudukan mereka seperti terkena sakit ringan

٣- عِصْمَتُهُمْ كَسَائِرِ الْمَلَائِكَهْ

3. Penjagaan Allah terhadap para Rasul dari perbuatan dosa sama seperti dijaganya semua Malaikat

وَاجِبَةٌ وَفَاضَلُوا الْمَلَائِكَهْ

Itu sesuatu yang wajib diyakini, dan para Rasul itu lebih mulia dari Malaikat

٤- وَالْمُسْتَحِيلُ ضِدُّ كُلِّ وَاجِبِ

4. Mustahil itu lawan bagi segala yang wajib.

فَاحْفَظْ لِخَمْسِينَ بِحُكْمٍ وَاجِبِ

Maka hafalkanlah 50 sifat yang wajib dihafal dan hukumnya wajib

٥- تَفْصِيلُ خَمْسَةٍ وَعِشْرِينَ لَزِمْ

5. Rincian 25 Rasul diwajibkan mengenalnya

كُلَّ مُكَلَّفٍ فَحَقِّقْ وَاغْتَنِمْ

Kepada semua orang dewasa, berakal, yakinilah jumlah tersebut dan Jadikanlah keuntungan dengan menghafalnya

٦- هُمْ آدَمٌ إِدْرِيسُ نُوحٌ هُودُ مَعْ

6. Mereka itu Nabi Adam, Nabi Idris, Nabi Nuh, Nabi Hud disertai

صَالِحْ وَإِبْرَاهِيمُ كُلٌّ مُتَّبَعْ

Nabi Sholeh dan Nabi Ibrahim semua yang tersebut itu, wajib diikuti oleh umatnya !

٧- لُوطٌ وَإِسْمَاعِيلُ إِسْحَاقٌ كَذَا

7. Nabi Luth dan Nabi Ismail, Nabi. Ishaq, demikian pula

يَعْقُوبُ يُوْسُفٌ وَأَيُّوبُ احْتَذٰى

Nabi Ya'qub, Nabi Yusuf dan Nabi Ayyub pun berikut

٨- شُعَيْبُ هَارُوْنُ وَمُوسَىٰ وَالْيَسَعْ

8. Nabi Syuaib, Nabi Harun, dan Nabi Musa dan Nabi Ilyasa'

ذُو الْكِفْلِ دَاوُدُ سُلَيْمَانُ اتَّبَعْ

Nabi Dzulkifli, Nabi Daud, Nabi. Sulaiman mengikuti berikut

٩- إِلْيَاسُ يُوْنُسْ زَكَرِيَّا يَحْيَىٰ

9. Nabi Ilyas, Nabi Yunus, Nabi Zakaria, Nabi. Yahya

عِيسَىٰ وَطٰهَ خَاتِمٌ دَعْ غَيَّا

Nabi Isa dan Thoha Penutup para Nabi dan Rasul, tinggalkanlah kesesatan

١٠- عَلَيْهِمُ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ

10. Semoga tercurahkan kepada mereka rahmat dan kesejahteraan

وَآلِهِمْ مَا دَامَتِ الْأَيَّامُ

Dan tercurah kepada keluarga mereka selama adanya hari siang dan malam

الفصل الثالث

فى الملائكة عليهم السلام

١- وَالْمَلَكُ الَّذِيْ بِلاَ أَبٍ وَأُمْ

1. Dan Malaikat yang dicipta Allah tanpa Bapak dan Ibu itu

لاَ أَكْلَ لاَ شُرْبَ وَلاَ نَوْمَ لَهُمْ

Tidak makan, tidak minum dan tidak tidur

٢- تَفْصِيْلُ عَشْرٍ مِنْهُمُ جِبْرِيْلُ

2. Rincian sepuluh Malaikat nama mereka diantaranya Jibril

مِيْكَالُ إِسْرَافِيْلُ عَزْرَئِيْلُ

Mikail, Isrofil, Izroil

٣- مُنْكَرْ نَكِيْرٌ وَرَقِيْبٌ وَكَذَا

3. Malaikat Munkar, Nakir, dan Roqib dan demikian juga

عَتِيْدُ مَالِكٌ وَرِضْوَانُ احْتَذَى

Malaikat Atid, Malik dan Ridwan berikut

الفصل الربع
فى الكتب السماوية

١- أَرْبَعَةٌ مِنْ كُتُبٍ تَفْصِيْلُهَا

1. Empat dari kitab-kitab yang wajib diyakini, rinciannya

تَوْرَاةُ مُوسَىٰ بِالْهُدَىٰ تَنْزِيْلُهَا

Kitab Taurot Nabi Musa, diturunkan kitab-kitab tersebut dengan berisikan petunjuk-Nya

٢- زَبُوْرُ دَاوُدَ وَإِنْجِيْلٌ عَلَى

2. Kita Zabur atas Nabi. Daud dan Injil atas

عِيْسَىٰ وَفُرْقَانٌ عَلَى خَيْرِ الْمَلَا

Nabi Isa dan Al Furqon (Al Qur'an) atas Nabi Muhammad SAW, Rasul termulia

٣- وَصُحُفُ الْخَلِيْلِ وَالْكَلِيْمِ

3. Dan Beberapa Shuhuf Nabi Ibrahim dan Shuhuf Nabi Musa yang bergelar Al Kalim (yang diajak bicara Allah)

فِيْهَا كَلَامُ الْحَكَمِ الْعَلِيْمِ

Didalam Shuhuf-shuhuf tersebut ada terdapat firman Allah Yang Maha bagus pengaturan-Nya Yang Maha Mengetahui

الفصل الخامس

فى طا عة الرسول صلى الله عليه و اله و صحبه و سلم و فى الايمان باليوم الأخر

١- وَكُــلُّ مَــا أَتَــىٰ بِــهِ الرَّسُــوْلُ

1. Dan semua yang dibawa (diberikan) seorang Rasul

فَحَقُّــهُ التَّسْــلِيْمُ وَالقَبُــوْلُ

Maka Wajibnya kita tunduk dan menerima

٢- إِيْمَانُنَــا بِيَــوْمٍ آخِــرٍ وَجَــبْ

2. Wajib kita beriman kepada hari akhir

وَكُلِّ مَا كَـانَ بِـهِ مِـنَ الْعَجَـبْ

Dan kepada semua apa-apa yang terjadi pada hari akhir dari keanehan-keanehan

الفصل السادس

فى نبينا محمد صلى الله عليه و اله و سلم

١- خَاتِمَةٌ فِيْ ذِكْرِ بَـاقِي الْوَاجِـبِ

1. Penutup, dalam menyebut sisa-sisa yang Wajib di-Imani (diyakini)

مِمَّا عَلَى مُكَلَّـفٍ مِـنْ وَاجِـبِ

Dari pada yang dibebankan kepada orang yang telah dewasa berakal dari pada yang wajib

٢- نَبِيُّنَــا مُحَمَّــدٌ قَــدْ أُرْسِــلاَ

2. Nabi kita Muhammad SAW sungguh telah di utus Allah SWT

لِلْعَــالَمِيْنَ رَحْمَــةً وَفُضِّــلاَ

Untuk segenap Alam Semesta sebagai Rahmat dan Beliau telah diistimewakan Allah SWT

٣- أَبُوْهُ عَبْدُ اللهِ عَبْدُ المُطَّلِبْ

3. Ayahnya (Nabi Muhammad SAW) Assayid Abdullah putra Assayid Abdul Mutholib

وَهَاشِمٌ عَبْدُ مَنَافٍ يَنْتَسِبْ

Dan Assayid Hasyim putra Assayid Abdul Manaf yang bersambung turunannya

٤- وَأُمُّهُ آمِنَةُ الزُّهْرِيَّهْ

4. Dan Ibu Nabi Muhammad SAW Ibunda Assayidah Aminah Azzuhriyah

أَرْضَعَتْهُ حَلِيْمَةُ السَّعْدِيَّهْ

Telah disusui Nabi Muhammad SAW oleh Ibunda Halimah Assa'diyah

٥- مَوْلِدُهُ بِمَكَّةَ الأَمِيْنَهْ

5. Tempat lahir Nabi Muhammad SAW di Makkah (yang aman)

وَفَاتُهُ بِطَيْبَةَ المَدِيْنَهْ

Dan wafat beliau (Nabi Muhammad SAW) di kota Toibah Al Madinah

٦- أَتَمَّ قَبْلَ الْوَحْيِ أَرْبَعِيْنَا

6. Beliau (Nabi Muhammad SAW) mencapai usia 40 tahun sebelum turunnya wahyu

وَعُمْرُهُ قَدْ جَاوَزَ السِّتِّيْنَا

Dan umur beliau (Nabi Muhammad SAW) telah melewati 60 tahun

٧- وَسَبْعَةٌ أَوْلَادُهُ فَمِنْهُمُ

7. Dan Tujuh anak-anak Nabi. Muhammad SAW, maka diantara mereka

ثَلَاثَةٌ مِنَ الذُّكُورِ تُفْهَمُ

3 (tiga) laki-laki yang dimengerti oleh kita

٨- قَاسِمْ وَعَبْدُ اللهِ وَهُوَ الطَّيِّبُ

8. Assayid Qosim dan Assayid Abdullah, dan beliau (Abdullah) itu yang dijuluki dengan Atthoyib

وَطَاهِرٌ بِذَيْنِ ذَا يُلَقَّبُ

Dan julukan At-Thohir dengan dua julukan ini, beliau (diberikan gelar kehormatan)

9. Ibrahim anak yang datang kepada Nabi dari istri yang membikin senang hati

فَأُمُّهُ مَارِيَةُ الْقِبْطِيَّهْ

Maka ibundanya bernama Assayidah Mariyatul Qibtiyah

١٠- وَغَيْرُ إِبْرَاهِيمَ مِنْ خَدِيْجَهْ

10. Selain Ibrahim anak-anak Nabi dari Sayyidatuna Khodijah

هُمْ سِتَّةٌ فَخُذْ بِهِمْ وَلِيجَهْ

Mereka bejumlah enam maka usahakanlah mengenali dan mencintai mereka lahir batin selama-lamanya

١١- وَأَرْبَعٌ مِنَ الإِنَاثِ تُذْكَرُ

11. Dan empat perempuan yang akan disebut

رِضْوَانُ رَبِّي لِلْجَمِيعِ يُذْكَرُ

Semoga Tuhan meridhoi mereka semua yang akan disebut

١٢- فَاطِمَةُ الزَّهْرَاءُ بَعْلُهَا عَلِي

12. Sayidatuna Fatimah Azzahro suaminya bernama Sayyidina Ali

وَابْنَاهُمَا السِّبْطَانِ فَضْلُهُمْ جَلِي

Dan dua putra Sayyidina 'Ali dan Sayyidah Fatimah cucunya Nabi Muhammad SAW keutamaan/ keistimewaan mereka jelas dan terang sekali

١٣- فَزَيْنَبٌ وَبَعْدَهَا رُقَيَّهْ

13. Maka Sayyidah Zainab dan sesudahnya Sayyidah Ruqoyyah yang cantik

وَأُمُّ كُلْثُومٍ زَكَتْ رَضِيَّهْ

Dan Sayyidah Ummi Kultsum yang telah berbahagia mendapat ridho Allah SWT.

١٤- عَنْ تِسْعِ نِسْوَةٍ وَفَاةُ الْمُصْطَفَى

14. Nabi meninggal dunia meninggalkan 9 wanita (Istri)

خُيِّرْنَ فَاخْتَرْنَ النَّبِيَّ الْمُقْتَفَى

Istri-istri tersebut pernah dipersilahkan memilih, maka mereka memilih Nabi Muhammad SAW sebagai suami (Nabi ikutan)

١٥- عَائِشَةٌ وَحَفْصَةٌ وَسَوْدَهْ

15. Diantara istri-istri tersebut, Sayidatuna Aisyah dan Sayyidatuna Hafsoh dan Sayyidatuna Saudah

صَفِيَّةٌ مَيْمُونَةٌ وَرَمْلَهْ

Sayyidatuna Sofiyah, Sayyidatuna Maymunah dan Sayyidatuna Romlah

١٦- هِنْدٌ وَزَيْنَبٌ كَذَا جُوَيْرِيَهْ

16. Sayyidatuna Hindun dan Sayyidatuna Zainab demikian pula Sayyidatuna Juwairiyah

لِلْمُؤْمِنِيْنَ أُمَّهَاتٌ مُرْضِيَهْ

Mereka untuk orang-orang mu'min sebagai Ibu-ibu yang menyenangkan

١٧- حَمْزَةُ عَمُّهُ وَعَبَّاسٌ كَذَا

17. Sayyidina Hamzah paman Nabi dan Sayyidina Abbas demikian juga

عَمَّتُهُ صَفِيَّةٌ ذَاتُ احْتِذَا

Bibi Nabi Assayyidah Shofiyah yang mempunyai ikutan panutan kepada Nabi

١٨- وَقَبْلَ هِجْرَةِ النَّبِيِّ الْإِسْرَا

18. Dan sebelum Nabi ber Hijrah, Nabi ber Isro'

مِنْ مَكَّةٍ لَيْلاً لِقُدْسٍ يُدْرَى

Dari kota Mekkah dengan dengan waktu sedikit malam ke Baitil Maqdis yang dikenal

١٩- وَبَعْدَ إِسْرَاءٍ عُرُوْجٌ لِلسَّمَا

19. Setelah Isro', Nabi naik (Mi'roj ke langit)

حَتَّى رَأَى النَّبِيُّ رَبّاً كَلَّمَا

Sampai Nabi melihat Tuhan (Allah) yang mengajak bicara

٢٠- مِنْ غَيْرِ كَيْفٍ وَانْحِصَارٍ وَافْتَرَضْ

20. Tanpa cara, pembatasan dan Allah mewajibkan

عَلَيْهِ خَمْساً بَعْدَ خَمْسِيْنَ فَرَضْ

Atas Nabi 5 kali sholat fardhu, setelah 50 kali kewajiban sholat fardhu

٢١- وَبَلَّغَ الْأُمَّةَ بِالْإِسْرَاءِ

21. Dan Nabi menyampaikan berita perjalanan Isro' kepada umat

وَفَرْضِ خَمْسَةٍ بِلاَ امْتِرَاءِ

Dan kewajiban Sholat 5 waktu dengan tidak ragu

٢٢- قَدْ فَازَ صِدِّيْقٌ بِتَصْدِيْقٍ لَهُ

22. Sungguh beruntung sayidina Abu Bakar karena telah membenarkan Nabi Isro'

وَبِالْعُرُوْجِ الصِّدْقُ وَافَى أَهْلَهُ

Dan membenarkan Mi'roj, kebenaran itu telah mendatangi orangnya

٢٣- وَهَذِهِ عَقِيْدَةٌ مُخْتَصَرَهْ

23. Inilah Aqidah yang kalimat-kalimatnya ringkas

وَلِلْعَوَامِ سَهْلَةٌ مُيَسَّرَهْ

Dan untuk orang-orang awam mudah dipahami dan dihafal

٢٤- نَاظِمُ تِلْكَ أَحْمَدُ الْمَرْزُوقِيْ

24. Pencipta Nadzhom itu bernama Assayid Ahmad Al Marzuqi bin Muhammad Romdhon Al Hasani- Al Husaini

مَنْ يَنْتَمِيْ لِلصَّادِقِ الْمَصْدُوْقِ

Yang menyambung nasab keturunannya ke Nabi Muhammad yang selalu benar dan orang banyak menyebarkan kebenarannya

٢٥- وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ وَصَلَّى سَلَّمَا

25. Dan segala puja dan puji bagi Allah dan semoga rahmat sejahtera

عَلَى النَّبِيِّ خَيْرِ مَنْ قَدْ عَلَّمَا

Allah curahkan atas Nabi, makhluk terbaik yang telah memberikan pengajaran

٢٦- وَالْآلِ وَالصَّحْبِ وَكُلِّ مُرْشِدِ

26. Dan atas keluarga dan para shahabat dan semua penyuluh (pembimbing) umat

وَكُلِّ مَنْ بِخَيْرِ هَدْيٍ يَقْتَدِيْ

Dan atas orang yang mengikuti perjalanan yang baik

٢٧- وَأَسْأَلُ الكَرِيْمَ إِخْلَاصَ الْعَمَلْ

27. Dan aku memohon kepada Allah yang Maha Murah, amalan yang ikhlas

وَنَفْعَ كُلِّ مَنْ بِهَا قَدِ اشْتَغَلْ

Dan memberi manfa'at kepada semua orang yang sibuk menghafal ini Nazhom memahami ma'nanya

٢٨- أَبْيَاتُهَا مَيْزٌ بِعَدِّ الْجُمَّلِ

28. Bait-bait Nadzhomnya 57 menurut hitungan jummal

تَارِيْخُهَا لِيْ حَيٌّ غُرٍّ جُمَّلِ

Selesai penyusunan nya ini Nadzhom tahun 1258 menurut hitungan huruf لِيْ حَيٌّ غُرٍّ جُمَّلِ

٢٩- سَمَّيْتُهَا عَقِيْدَةَ الْعَوَامْ

29. Aku beri nama dia Aqidatul Awam

٣٠- مِنْ وَاجِبٍ فِي الدِّيْنِ بِالتَّمَامْ

Dari sebahagian kewajiban menjelaskan urusan agama dengan lengkap